KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 127/2009

(2009. gada 12. februāris),

ar ko paredz kārtību un nosacījumus, ar kādiem tiek pārdota maksājumu aģentūru vai intervences aģentūru pārziņā esošā labība

(Kodificēta versija)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) ([1]), un jo īpaši tās 43. panta
f) punktu saistībā ar tās 4. pantu,

tā kā:

(1) Komisijas 1993. gada 28. jūlija Regula (EEK) Nr. 2131/93, ar ko paredz kārtību un nosacījumus, ar kādiem tiek pārdota intervences aģentūru pārziņā esošā labība ([2]), ir vairākas reizes būtiski grozīta ([3]). Skaidrības un praktisku iemeslu dēļ minētā regula ir jākodificē.

(2) Maksājumu aģentūras vai intervences aģentūras drīkst iepirkt labību, vai nu veicot intervenci, kas minēta Regulas (EK) Nr. 1234/2007 11. pantā, vai arī veicot īpašos pasākumus, kas minēti minētās regulas 47. pantā.

(3) Maksājumu aģentūru vai intervences aģentūru pārziņā esošā labība ir jāpārdod, nediskriminējot nevienu no Kopienas pircējiem. Principā konkursi ļauj sasniegt šo mērķi. Dažos gadījumos tomēr ir jābūt iespējai izmantot citus pārdošanas paņēmienus.

(4) Lai nodrošinātu, ka pret visām iesaistītajām pusēm Kopienā izturas vienlīdzīgi, paziņojumi par konkursu ir jāpublicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* un starp šādas publikācijas datumu un piedāvājumu iesniegšanas pirmo noslēguma datumu ir jāpaiet saprātīgam laikposmam. Šāda informēšana tomēr nav nepieciešama par daudzumiem, kas mazāki par 5 000 tonnu.

(5) Intervences krājumos turētie produkti galvenokārt ir paredzēti izmantošanai cilvēku uzturā vai dzīvnieku barībā, lai ņemtu vērā konkrēto situāciju labības tirgū. Tomēr dažkārt uz laiku var izveidoties tāda situācija, ka šo produktu kvantitātes un kvalitātes dēļ krājumi ir jānovirza citiem nolūkiem, jo īpaši – lai atbildētu uz Kopienas saistībām, ja krājumu daudzums atbilst šādiem plāniem un ja tādā veidā netiek apdraudēta tradicionālo pārtikas produktu tirgus apgāde.

(6) Tas, ka transporta nozarei paredzētās biodegvielas ražošanā arvien vairāk izmanto labību, ietilpst pasākumos, kas pieņemti, lai īstenotu Kopienas saistības vides aizsardzības jomā. Savukārt, sekmējot biodegvielas izmantošanu, pavērtos jaunas iespējas to lauksaimniecības produktu tirgum, kas ir dalībvalstu intervences aģentūru pārziņā, ar nosacījumu, ka šīs labības pārdošanas cenu nosacījumus pielāgotu atbilstīgi konkrētajam biodegvielas tirgum. Jebkurā gadījumā iepirkt bioetanola ražošanai paredzēto labību un izmantot šo bioeatnolu kā biodegvielu var būt īpaši sarežģīti. Tāpēc ir jāparedz, ka šajos gadījumos intervences krājumus var pārdot pa īpašām cenām.

(7) Labības intervences krājumu pārdošanu Kopienas tirgū veic atbilstoši pieejamajiem daudzumiem un situācijai tirgos. Pārdošanu šajos tirgos var ietekmēt vai tā var būt atkarīga no īpašiem vai ārkārtas apstākļiem, kuru dēļ tādos gadījumos ir jāņem vērā šie apstākļi. Tādēļ ir jāparedz tādi cenu nosacījumi, kas, no vienas puses, ļautu izvairīties no tirgus traucējumiem un, no otras puses, ļautu veikt minētajiem apstākļiem atbilstošu pārdošanu. Šos divus mērķus var sasniegt, ja pārdošanas cena atbilst cenām attiecīgajā patēriņa tirgū, ņemot vērā konkursam paredzētās labības kvalitāti un transporta izmaksas.

(8) Labības pārdošanai eksportā ir jānotiek par cenām, ko ik reizi nosaka saskaņā ar tirgus tendencēm un prasībām. Šāda pārdošana tomēr nedrīkst radīt traucējumus, kas kaitē eksportam no brīvā tirgus. Līdz ar to Komisijai uz iesniegto piedāvājumu pamata ir jānosaka minimālā pārdošanas cena.

([1]) OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.
([2]) OV L 191, 31.7.1993., 76. lpp.
([3]) Sk. II pielikumu.

(9) Komisijai ir jānosaka minimālā pārdošanas cena, pamatojoties uz visiem būtiskajiem datiem, kas ir pieejami piedāvājumu iesniegšanas dienā. Lai nepieļautu spekulācijas un nodrošinātu vienādus nosacījumus visiem, uz ko attiecas konkurss, piedāvājumiem ir jāpievieno eksporta licence un, ja nepieciešams, pieteikums par eksporta kompensācijas vai maksājuma iepriekšēju noteikšanu.

(10) Dažādu preču partiju piedāvājumus var savstarpēji salīdzināt tikai tajā gadījumā, ja tie attiecas uz labību identiskās situācijās. Piedāvātā labība tiek glabāta noliktavās dažādās vietās. Salīdzināmību vislabāk var nodrošināt, atmaksājot izraudzītajam pretendentam minimālos transporta izdevumus no vietas, kur minētā labība tiek glabāta, līdz izvešanas vietai. Budžeta apsvērumu dēļ šādu atmaksu var veikt tikai attiecībā uz tādu izvešanas vietu, kuru var sasniegt ar mazākajiem izdevumiem. Šī vieta ir jānosaka, pamatojoties uz tās aprīkojumu labības eksportēšanai.

(11) Dalībvalstīs, kurās nav jūras ostu, pretendentiem, kas iepērk pārdošanā laisto labību, ir lielākas transporta izmaksas. Tādēļ no minētajām dalībvalstīm labību eksportēt ir sarežģītāk, un konkrēti tas nozīmē ilgāku glabāšanu intervences krājumos un papildu izmaksas Kopienas budžetam. Attiecīgi, lai nodrošinātu piedāvājumu salīdzināmību, ir nepieciešams paredzēt iespēju konkrētos gadījumos segt minimālās izmaksas kravas transportēšanai no glabāšanas vietas uz izvešanas vietu.

(12) Viduseiropas valstīm pirms pievienošanās Eiropas Savienībai ierastās izvešanas ostas bija Rijeka un Splita Horvātijā. Tādēļ Rijeka un Splita jāiekļauj to izvešanas vietu sarakstā, kuras var ņemt vērā, aprēķinot eksportētājiem kompensējamās transporta izmaksas.

(13) Konkursi var pienācīgi noritēt tikai tajā gadījumā, ja iesaistītās puses iesniedz godīgus piedāvājumus. Šo mērķi var sasniegt, pieprasot iemaksāt drošības naudu, kuru atmaksā, kad noteiktajā termiņā samaksāta pārdošanas cena.

(14) Gadījumā, kad konkurss attiecas uz eksportu, ir jāveic pasākumi, lai nodrošinātu, ka labība nenokļūst atpakaļ Kopienas tirgū. Šis risks pastāv, ja pārdošanas cena ir zemāka nekā minimālā cena, kāda ir atkalpārdošanas gadījumā iekšējā tirgū. Tādos gadījumos ir attiecīgi jāparedz otra drošības naudas iemaksa, kurai ir jābūt vienādai ar starpību starp pārdošanas cenu un minimālo cenu. Tādēļ šo drošības naudu var atmaksāt tikai tad, ja izraudzītais pretendents, kurš plāno eksportēt labību, iesniedz pierādījumu, kas minēts 16. pantā Komisijas 1999. gada 15. aprīļa Regulā (EK) Nr. 800/1999, ar ko nosaka vispārīgus sīki izstrādātus noteikumus eksporta kompensāciju sistēmas piemērošanai lauksaimniecības produktiem [1].

(15) Lai sekmīgi pārvaldītu labības intervences režīmu, ir jāprecizē, kādas ziņas dalībvalstis nosūta Komisijai, un jāparedz, ka šīs ziņas nosūta elektroniski.

(16) Lai nodrošinātu, ka intervences krājumus realizē ātri un cik vien iespējams atbilstoši tirdzniecības praksei, attiecībā uz tiesībām un pienākumiem, kas izriet no šā piešķīruma, ir jānosaka noteikts termiņš.

(17) Šajā regulā minētie pasākumi ir saskaņā ar Lauksaimniecības tirgu kopīgās organizācijas pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

I NODAĻA

PĀRDOŠANA KONKURSA KĀRTĪBĀ

1. pants

Pārdošana

1. Labība, kuru ir iepirkušas maksājumu aģentūras vai intervences aģentūras, turpmāk tekstā – "intervences aģentūras", saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1234/2007 11. pantu, ir jāpiedāvā pārdošanai, uzaicinot uz konkursu vai, ja notiek atkalpārdošana Kopienas tirgū, publiskā izsolē.

2. Šajā regulā "konkurss" ir sacensība starp ieinteresētajām personām, atbildot uz aicinājumu iesniegt piedāvājumus, pēc kura līgumu par katru partiju piešķir tai personai, kuras piedāvājums ir visizdevīgākais no visiem piedāvājumiem, kas atbilst šīs regulas noteikumiem, un solītā cena ir vismaz vienāda ar minimālo cenu, kuru Komisija noteikusi saskaņā ar 14. panta 2. punktu.

[1] OV L 102, 17.4.1999., 11. lpp.

2. pants

Konkursu izsludināšana

Lēmumus izsludināt konkursu pieņem saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1234/2007 195. panta 2. punktā minēto kārtību. Šādi lēmumi konkrēti nosaka:

a) daudzumus, kādi ir jāiekļauj piedāvājumā;

b) piedāvājumu iesniegšanas beigu datumu gadījumā, kad ir īpašs konkurss, un pirmo un pēdējo beigu datumu gadījumā, kad ir pastāvīgs konkurss.

Lēmumus, kas minēti pirmajā daļā, dara zināmus ieinteresētajām pusēm, tos publicējot *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

No šīs publikācijas dienas līdz paredzētajai pirmā piedāvājumu iesniegšanas termiņa pēdējai dienai jāpaiet vismaz sešām dienām.

3. pants

Paziņojums par konkursu

1. Vismaz četras dienas pirms piedāvājumu iesniegšanas pirmā termiņa pēdējās dienas intervences aģentūras sagatavo un publicē paziņojumu par konkursu, izklāstot:

a) pārdošanas papildnoteikumus un nosacījumus, kuri ir saderīgi ar šīs regulas noteikumiem;

b) dažādo partiju labības galvenās fiziskās un tehnoloģiskās īpašības, ko iepirkšanas laikā vai vēlāko pārbaužu laikā ir noskaidrojusi intervences aģentūra;

c) uzglabāšanas vietas un uzglabātāju vārdus un adreses.

2. Intervences aģentūras nodrošina atbilstošu informāciju par šiem paziņojumiem, jo īpaši izliekot tos savos galvenajos birojos, kā arī savā tīmekļa vietnē vai attiecīgās ministrijas tīmekļa vietnē. Pastāvīga konkursa gadījumā tās minētajā informācijā norāda arī piedāvājumu iesniegšanas pēdējo dienu par katru konkursa daļu.

3. Paziņojumā par konkursu nosaka minimālos daudzumus, par kādiem piedāvājumi jāiesniedz.

4. Paziņojumu par konkursu un visus tā grozījumus nosūta Komisijai pirms piedāvājumu iesniegšanas pirmā termiņa beigām.

4. pants

Labības kvalitāte

Intervences aģentūras veic visus vajadzīgos pasākumus, lai ieinteresētajām pusēm vēl pirms savu piedāvājumu iesniegšanas būtu iespēja novērtēt pārdošanai paredzētās labības kvalitāti.

5. pants

Piedāvājumi

1. Piedāvājumi ir jāsagatavo, pamatojoties uz tās preču partijas faktisko kvalitāti, uz kuru tie attiecas.

2. Ja piedāvājumi ir iesniegti, tajos izdarīt labojumus vai tos anulēt vairs nedrīkst.

3. Pieteikumi piedalīties konkursā ir spēkā, ja kopā ar tiem iesniegts apliecinājums, ka pretendents ir iemaksājis nodrošinājumu EUR 5 par tonnu.

II NODAĻA

ĪPAŠI NOTEIKUMI PĀRDOŠANAI KOPIENAS TIRGŪ

6. pants

Ierobežojumi konkursiem

1. 2. pantu nepiemēro konkursiem par daudzumiem, kas ir mazāki par 5 000 tonnu.

2. Attiecībā uz konkursiem, kas minēti 2. pantā, var noteikt īpašu izmantojumu un/vai galamērķus.

7. pants

Papildus nosacījumi piedāvājumiem

1. Šādus papildu nosacījumus piemēro piedāvājumiem:

a) kad tirdzniecības gada pirmajos trīs mēnešos tiek atkalpārdota kukurūza un sorgo un kad tirdzniecības gada pirmajos divos mēnešos tiek atkalpārdoti parastie kvieši, cietie kvieši, mieži, izraudzītajiem piedāvājumiem ir jānosaka cena, kas ir vismaz vienāda ar to intervences cenu, ko piemēro iepriekšējā tirdzniecības gada vienpadsmitajā mēnesī, kam pieskaitīts viens minētajam gadam noteiktais ikmēneša pieaugums;

b) kad atkalpārdošana notiek pārējā tirdzniecības gada laikā, cena nekādā gadījumā nedrīkst būt zemāka par to intervences cenu, ko piemēro dienā, kad beidzas piedāvājumu iesniegšanas termiņš. Tomēr tirdzniecības gada divpadsmitajā mēnesī vērā ņem tās intervences cenas, kuras piemēro vienpadsmitajā mēnesī, kurām pieskaitīts viens ikmēneša pieaugums.

Izraudzītajiem piedāvājumiem nosaka tādu minimālo pārdošanas cenu, kas nerada labības tirgus traucējumus un kas atbilst vismaz tai cenai, kuru glabāšanas vietas tirgū vai, ja tas nav iespējams, tuvākajā tirgū konstatēja attiecībā uz identisku kvalitāti un reprezentatīvu daudzumu, ņemot vērā transporta izmaksas.

2. Atkāpjoties no 1. panta, pārdošanu Kopienas tirgū var organizēt īpaša konkursa kārtībā ar nolūku pārstrādāt labību bioetanolā un bioetanolu izmantot biodegvielas ražošanai Kopienā ar nosacījumu, ka šādi netiek apdraudēta tradicionālo pārtikas produktu tirgus apgāde. Šajā gadījumā minimālā pārdošanas cena atbilst vismaz tai cenai, ko par identisku kvalitāti un reprezentatīvu daudzumu piemēroja biodegvielas ražošanai izmantoto produktu tirgū, ņemot vērā transporta izmaksas.

3. Ja tirdzniecības gada laikā tirgus kopīgās organizācijas darbībā tiek konstatēti traucējumi, jo īpaši – ja šie traucējumi saistīti ar grūtībām pārdot labību par 1. punktam atbilstošajām cenām, vai arī ja rodas ārkārtas apstākļi, pārdošanu Kopienas tirgū var organizēt īpaša konkursa kārtībā, ievērojot specifiskus nosacījumus un pārdošanas cenas nosakot atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 1234/2007 195. panta 2. punktā minētajai procedūrai.

8. pants

Informācija Komisijai par konkursu norisi

Otrajā mēnesī pēc tam, kad konkurss tiek slēgts, iesaistītās dalībvalstis paziņo Komisijai par tā norisi un konkrēti norāda dažādo pārdoto preču partiju un daudzumu vidējās pārdošanas cenas.

III NODAĻA

ĪPAŠI NOTEIKUMI PĀRDOŠANAI EKSPORTAM

9. pants

Paziņojums par konkursu

1. Paziņojumos par konkursu, kas minēts 3. pantā, intervences aģentūras katrai preču partijai norāda izvešanas ostu vai vietu, kuru var sasniegt ar mazākajām transporta izmaksām un kur ir atbilstošs tehniskais aprīkojums, lai eksportētu piedāvājumā iekļauto labību.

Izraudzītajam pretendentam minimālos transporta izdevumus no uzglabāšanas vietas līdz iekraušanas vietai izvešanas ostā vai vietā, kas minēta pirmajā daļā, par eksportētajiem daudzumiem atlīdzina intervences aģentūra. Īpašos gadījumos saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1234/2007 195. panta 2. punktā minēto kārtību var pieņemt lēmumu, ka pārvadāšanu veic intervences aģentūra ar tādiem pašiem noteikumiem.

2. Ja dalībvalstī nav jūras ostu, saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1234/2007 195. panta 2. punktā minēto procedūru var pieņemt lēmumu par atkāpšanos no šā panta 1. punkta prasībām un no jūras ostas veikta eksporta gadījumā paredzēt iespēju segt minimālās izmaksas par transportu no glabāšanas vietas līdz faktiskajai izvešanas vietai, ievērojot paziņojumā par konkursu norādītos finansiālos ierobežojumus.

Šajā punktā par izvešanas vietām var uzskatīt Rijekas un Splitas ostu Horvātijā.

3. Pastāvīga konkursa gadījumā intervences aģentūrai ir jānosaka piedāvājumu iesniegšanas beigu datumi katrai konkursa daļai.

10. pants

Piedāvājumi

1. Var noteikt, ka piedāvājumi, kuri iesniegti saskaņā ar Komisijas Regulas (EK) Nr. 376/2008 ([1]) 47. pantu, nav pieņemami.

2. Piedāvājumi var tikt noraidīti, ja tie attiecas uz preču partijām, kas ir mazākas par 500 tonnām.

([1]) OV L 114, 26.4.2008., 3. lpp.

3. Piedāvājumi var būt spēkā tikai konkrētiem daudzumiem.

4. Piedāvājumi var tikt uzskatīti par tādiem, kas attiecas uz labību, kura ir nogādāta, bet nav izkrauta izvešanas ostās vai vietās, kas minētas 9. panta 1. punktā.

5. Neskarot 5. panta 1. punktu, piedāvājumi ir spēkā tikai tad, ja tiem ir pievienots iesniegums par eksporta licenci, kā arī pieteikums par eksporta kompensācijas vai maksājuma iepriekšēju noteikšanu attiecīgajam galamērķim. Visas valstis, kurām piemēro vienu un to pašu eksporta kompensācijas vai maksājuma likmi, uzskata par vienu "galamērķi".

11. pants

Eksporta licenču derīguma termiņa noteikšana

Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 376/2008 22. panta 1. punkta, eksporta licences, kuras ir izsniegtas saskaņā ar šo regulu, to derīguma termiņa noteikšanas nolūkā uzskata par izsniegtām piedāvājumu iesniegšanas pēdējā dienā.

12. pants

Īpašs nosacījums līguma anulēšanai

Ja eksporta licences pieteikums, ko iesniedz izraudzītais pretendents, ievērojot 10. panta 5. punktu, balstās uz Regulas (EK) Nr. 376/2008 47. pantu, intervences aģentūra anulē līgumu par daudzumiem, par kuriem nav izsniegta licence saskaņā ar minēto pantu.

13. pants

Īpašs pierādījums par muitas formalitāšu izpildi

Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 800/1999 16. panta, lai izmaksātu kompensāciju, pierādījumi par ievedmuitas formalitāšu izpildi netiek prasīti, ja operators iesniedz pierādījumus, ka vismaz 1 500 tonnu labības produktu no Kopienas muitas teritorijas ir izvesti ar jūras kuģi, ja:

a) kompensācijas maksājums, kas ir piemērojams piedāvājumu iesniegšanas dienā, atšķiras tikai starp Šveici un Lihtenšteinu, no vienas puses, un galamērķi "pārējās trešās valstis", no otras puses;

b) izraudzītais pretendents ir iepriekš noteicis zemāko standarta kompensācijas maksājumu, izņemot to, kas ir piemērojams Šveicei vai Lihtenšteinai.

Tādu pierādījumu sniedz ar vienu no I pielikumā minētajiem ierakstiem, kuru apstiprinājusi kompetentā iestāde un kas izdarīts uz Regulas (EK) Nr. 800/1999 8. pantā minētās kontrolkopijas, uz vienotā administratīvā dokumenta vai uz valsts dokumenta, kurš pierāda, ka preces ir aizvestas no Kopienas muitas teritorijas.

IV NODAĻA

KOPĒJIE UN NOBEIGUMA NOTEIKUMI

14. pants

Minimālā cena un piedāvājumu piešķiršana

1. Pēc katra piedāvājumu iesniegšanas termiņa beigām attiecīgā dalībvalsts iesniedz Komisijai anonīmu sarakstu, par katru piedāvājumu konkrēti norādot partijas numuru, piedāvāto daudzumu, piedāvāto cenu, kā arī ar to saistītos cenu palielinājumus un samazinājumus.

2. Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1234/2007 195. panta 2. punktā izklāstīto procedūru Komisija nosaka minimālo pārdošanas cenu vai nolemj nepieņemt saņemtos piedāvājumus.

3. Attiecībā uz konkursiem eksportēšanai minimālo pārdošanas cenu nosaka tādu, kas neierobežo pārējās eksporta darbības.

15. pants

Operatoru informēšana

Intervences aģentūras nekavējoties paziņo visiem piedāvājumu iesniedzējiem viņu piedāvājuma rezultātu. Tās nosūta paziņojumus par līguma piešķiršanu izraudzītajiem pretendentiem trīs darbdienu laikā pēc minētā paziņojuma, ar ierakstītu vēstuli vai rakstiski ar telekomunikāciju palīdzību.

16. pants

Maksājumi par labību

Izraudzītie pretendenti samaksā par labību pirms tās aizvešanas un vēlākais viena mēneša laikā pēc datuma, kurā tika nosūtīts 15. pantā minētais paziņojums. Viņi uzņemas visu risku un uzglabāšanas izmaksas par labību, kas nav aizvesta maksāšanai atļautā perioda laikā.

Labību, uz ko attiecas piešķirtie līgumi un kas nav aizvesta maksāšanai atļautā perioda laikā, uzskata par aizvestu pēc šā termiņa beigām. Tādā gadījumā, ja notiek pārdošana iekšējā tirgū, piedāvājumu noteikto cenu regulē, pamatojoties uz kvalitātes īpašībām, kas ir aprakstītas paziņojumā par konkursu.

Kad pārdod eksportam, maksājamā cena ir tā, kas noteikta piedāvājumā, pieskaitot vienu ikmēneša pieaugumu, ja aizvešana notiek nākamajā mēnesī pēc līguma piešķiršanas.

Ja izraudzītais pretendents nav samaksājis par labību tajā termiņā, kas noteikts pirmajā daļā, intervences aģentūra anulē līgumu par tiem daudzumiem, par kuriem nav samaksāts.

17. pants

Drošības naudas iemaksa, atmaksa un atsavināšana

1. Šajā regulā minētā drošības nauda ir jāiemaksā saskaņā ar Komisijas Regulas (EEK) Nr. 2220/85 II un III sadaļu ([1]).

2. Drošības naudu, kas paredzēta 5. panta 3. punktā, atmaksā, ja tā attiecas uz daudzumiem, par kuriem:

a) līgums netika piešķirts;

b) pārdošanas cena tika samaksāta noteiktajā termiņā, kā arī, ja pārdod eksportam un ja samaksātā cena ir zemāka par minimālo cenu atkalpārdošanai Kopienas tirgū, ir iemaksāta drošības nauda, kas sedz starpību starp šīm divām cenām saskaņā ar 7. pantu.

3. Drošības naudu, kas paredzēta 2. punkta b) punktā, atmaksā, ja tā attiecas uz daudzumiem, par kuriem:

a) ir iesniegti pierādījumi par to, ka preces ir kļuvušas nederīgas lietošanai pārtikā vai dzīvnieku barošanai;

b) ir iesniegti pierādījumi par muitas formalitāšu nokārtošanu saistībā ar eksportēšanu ārpus Kopienas muitas teritorijas un importēšanu uz vienu no trešām valstīm, uz kurām attiecas konkursa noteikumi. Pierādījumus saistībā ar eksportēšanu ārpus Kopienas muitas teritorijas un importēšanu uz trešo valsti attiecīgi sniedz saskaņā ar noteikumiem, kas paredzēti Regulas (EK) Nr. 800/1999 7. pantā un 16. panta 1., 2. un 3. punktā;

c) licence nav izsniegta saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 376/2008 47. pantu;

d) līgums ir anulēts saskaņā ar 16. panta ceturto daļu.

4. Drošības nauda, kas paredzēta 5. panta 3. punktā, tiek atsavināta par tiem daudzumiem, par kuriem:

a) drošības nauda, kas iemaksāta par eksporta licences izdošanu, ir atsavināta;

b) izņemot *force majeure* gadījumus, maksa nav veikta 16. pantā noteiktajā termiņā.

5. Izņemot *force majeure* gadījumus, 2. punkta b) apakšpunktā paredzētā drošības nauda tiek atsavināta par tiem daudzumiem, par kuriem Regulas (EK) Nr. 800/1999 49. panta 2. punktā noteiktajā termiņā ir iesniegti pierādījumi, kas minēti 3. punkta b) apakšpunktā.

18. pants

Reprezentatīvo tirgus cenu nosūtīšana

Par katru no Regulas (EK) Nr. 1234/2007 10. panta 1. punkta a) apakšpunktā minētajiem labības veidiem visas dalībvalstis vēlākais ik trešdienu līdz plkst. 12.00 (pēc Briseles laika) elektroniski nosūta reprezentatīvās tirgus cenas, kas izteiktas attiecīgās valsts valūtā par vienu tonnu attiecīgās labības. Šīs cenas jāaprēķina regulāri, neatkarīgi un pārskatāmā veidā.

Dalībvalstis konkrēti norāda katra veida labības kvalitātes iezīmes, tirdzniecības posmu un kotēšanas vietu.

19. pants

Atcelšana

Regulu (EEK) Nr. 2131/93 atceļ.

Atsauces uz atcelto regulu uzskata par atsaucēm uz šo regulu un lasa saskaņā ar atbilstības tabulu, kas ir III pielikumā.

([1]) OV L 205, 3.8.1985., 5 lpp.

20. pants

Stāšanas spēkā

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2009. gada 12. februārī

Komisijas vārdā —
priekšsēdētājs
José Manuel BARROSO

I PIELIKUMS

Ieraksti, kas minēti 13. panta otrajā daļā

— *bulgāru valodā:*	Износ на зърнени култури по море — член 13, втора алинея от Регламент (ЕО) № 127/2009
— *spāņu valodā:*	Exportación de cereales por vía marítima; artículo 13, párrafo segundo, del Reglamento (CE) nº 127/2009
— *čehu valodā:*	Vývoz obilovin po moři – čl. 13 druhý pododstavec nařízení (ES) č. 127/2009
— *dāņu valodā:*	Eksport af korn ad søvejen — Artikel 13, stk. 2, i forordning (EF) nr. 127/2009
— *vācu valodā:*	Getreideausfuhr auf dem Seeweg — Verordnung (EG) Nr. 127/2009, Artikel 13 Absatz 2
— *igauņu valodā:*	Teravilja eksport meritsi – määruse (EÜ) nr 127/2009 artikli 13 teine lõik
— *grieķu valodā:*	Εξαγωγή σιτηρών διά θαλάσσης — Άρθρο 13 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 127/2009
— *angļu valodā:*	Export of cereals by sea — second paragraph of Article 13 of Regulation (EC) No 127/2009
— *franču valodā:*	Exportation de céréales par voie maritime — Règlement (CE) nº 127/2009, article 13, deuxième alinéa
— *īru valodā:*	Onnmhairiú gránach ar muir — an dara mir d' Airteagal 13 de Rialachán (CE) Uimh. 127/2009
— *itāļu valodā:*	Esportazione di cereali per via marittima — articolo 13, secondo comma, del regolamento (CE) n. 127/2009
— *latviešu valodā:*	Labības izvešana pa jūras ceļiem – Regular (EK) Nr. 127/2009 13. panta otrā daļa
— *lietuviešu valodā:*	Grūdų eksportas jūra – Reglamento (EB) Nr. 127/2009 13 straipsnio antra pastraipa
— *ungāru valodā:*	Gabonafélék exportja tengeri úton – 127/2009/EK rendelet 13. cikkének második albekezdése
— *maltiešu valodā:*	L-esportazzjoni ta' ċereali bil-baħar – L-Artikolu 13, it-tieni subparagrafu, tar-Regolament (KE) Nru 127/2009
— *holandiešu valodā:*	Uitvoer van graan over zee — Artikel 13, tweede alinea, van Verordening (EG) nr. 127/2009
— *poļu valodā:*	Wywóz zbóż drogą morską – art. 13 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 127/2009
— *portugāļu valodā:*	Exportação de cereais por via marítima — Artigo 13.º, segundo parágrafo do Regulamento (CE) n.º 127/2009
— *rumāņu valodā:*	Export de cereale pe cale maritimă – Regulamentul (CE) nr. 127/2009, articolul 13, al doilea paragraf
— *slovāku valodā:*	Vývoz obilnín po mori – článok 13 druhý odsek nariadenia (ES) č. 127/2009
— *slovēņu valodā:*	Izvoz žit s pomorskim prometom – drugi odstavek člena 13 Uredbe (ES) št. 127/2009
— *somu valodā:*	Viljan vienti meritse – Asetuksen (EY) N:o 127/2009 13 artiklan toinen kohta
— *zviedru valodā:*	Export av spannmål genom sjötransport – artikel 13 andra stycket i förordning (EG) nr 127/2009

II PIELIKUMS

Atceltā regula ar tās sekojošo grozījumu sarakstu

Komisijas Regula (EEK) Nr. 2131/93 (OV L 191, 31.7.1993., 76. lpp.)	
Komisijas Regula (EK) Nr. 120/94 (OV L 21, 26.1.1994., 1. lpp.)	tikai 2. pants
Komisijas Regula (EK) Nr. 2193/96 (OV L 293, 16.11.1996., 1. lpp.)	
Komisijas Regula (EK) Nr. 39/1999 (OV L 5, 9.1.1999., 64. lpp.)	
Komisijas Regula (EK) Nr. 1630/2000 (OV L 187, 26.7.2000., 24. lpp.)	
Komisijas Regula (EK) Nr. 777/2004 (OV L 123, 27.4.2004., 50. lpp.)	tikai 2. pants
Komisijas Regula (EK) Nr. 2045/2004 (OV L 354, 30.11.2004., 17. lpp.)	
Komisijas Regula (EK) Nr. 749/2005 (OV L 126, 19.5.2005., 10. lpp.)	
Komisijas Regula (EK) Nr. 1465/2006 (OV L 273, 4.10.2006., 3. lpp.)	
Komisijas Regula (EK) Nr. 1996/2006 (OV L 398, 30.12.2006., 1. lpp.)	tikai 4. pants un III pielikums
Komisijas Regula (EK) Nr. 367/2007 (OV L 91, 31.3.2007., 14. lpp.)	tikai 1. pants

III PIELIKUMS

Atbilstības tabula

Regula (EEK) Nr. 2131/93	Šī regula
1. pants	1. pants
2. pants, 1. punkts	2. pants
2. pants, 2. punkts	6. pants, 1. punkts
3. pants	3. pants
4. pants	6. pants, 2. punkts
5. pants	7. pants
6. pants	8. pants
7. pants, 1. punkts	2. pants
7. pants, 2. punkts	9. pants, 1. punkts
7. pants, 2.a punkts	9. pants, 2. punkts
7. pants, 3. punkts	9. pants, 3. punkts
8. pants	10. pants, 2. un 5. punkts
9. pants	11. pants
10. pants	14. pants
11. pants	12. pants
12. pants	3. pants
12.a pants	18. pants
13. pants, 2. punkts	5. pants, 1. punkts
13. pants, 3. punkts	10. pants, 1. punkts
13. pants, 4. punkts, pirmā daļa	5. pants, 2. punkts
13. pants, 4. punkts, otrā daļa	5. pants, 3. punkts
14. pants	4. pants
15. pants	15. pants
16. pants	16. pants
17. pants, 1. punkts	17. pants, 1. punkts
17. pants, 2. punkts, ievadvārdi	17. pants, 2. punkts, ievadvārdi
17. pants, 2. punkts, pirmais ievilkums	17. pants, 2. punkts, a) apakšpunkts
17. pants, 2. punkts, otrais ievilkums	17. pants, 2. punkts, b) apakšpunkts
17. pants, 3. punkts, ievadvārdi	17. pants, 3. punkts, ievadvārdi
17. pants, 3. punkts, pirmais ievilkums	17. pants, 3. punkts, a) apakšpunkts
17. pants, 3. punkts, otrais ievilkums	17. pants, 3. punkts, b) apakšpunkts
17. pants, 3. punkts, trešais ievilkums	17. pants, 3. punkts, c) apakšpunkts
17. pants, 3. punkts, ceturtais ievilkums	17. pants, 3. punkts, d) apakšpunkts
17. pants, 4. punkts, ievadvārdi	17. pants, 4. punkts, ievadvārdi
17. pants, 4. punkts, pirmais ievilkums	17. pants, 4. punkts, a) apakšpunkts
17. pants, 4. punkts, otrais ievilkums	17. pants, 4. punkts, b) apakšpunkts
17. pants, 5. punkts	17. pants, 5. punkts
17.a pants, pirmā daļa, ievadvārdi	13. pants, pirmā daļa, ievadvārdi
17.a pants, pirmā daļa, pirmais ievilkums	13. pants, pirmā daļa, a) apakšpunkts
17.a pants, pirmā daļa, otrais ievilkums	13. pants, pirmā daļa, b) apakšpunkts
17.a pants, pirmā daļa, pēdējā daļa	13. pants, pirmā daļa, ievadvārdi
17.a pants, otrā daļa	13. pants, otrā daļa
18. pants	—
—	19. pants
19. pants	20. pants
Pielikums	I pielikums
—	II pielikums
—	III pielikums